

## The 12<sup>th</sup> Day of August

**Afterfeast of Transfiguration; Commemoration of the Martyrs Photius and Anicetas** (*pronounced “Anikítas”*). On this day we also sing the service of our Venerable Father Maximus the Confessor at the translation of his relics, which is transferred to this day because of the Leavetaking of the Transfiguration tomorrow.

### Vespers

**Note:** If a Resurrection Service (*on Saturday Night*):

At “**Lord, I call...**,” 10 stichera: Resurrection—4; Feast—3 “Let us zealously approach Mount Tabor...” (*from the Vespers Aposticha, see below*); Martyrs—3; Glory..., Feast “The shining cloud of the transfiguration...” (*see below*); Now and ever..., Dogmatic Theotokion (*in the Tone of the Week*). Entrance and the Prokeimenon of the Day. *Otherwise:*

**At “Lord, I call...,” 6 stichera.**

**3 stichera of the Martyrs <sup>1</sup>, in Tone 4:** *To the melody, “Thou hast given a sign....”*

**Y**ou feared neither the fire nor the instruments of torture, /  
The ferocious tormentor nor his senseless threats, /  
The savagery of the lions nor the trampling by horses, /  
The severing of your limbs nor the violence of your death, /  
For having hope in the eternal life /  
You departed gloriously to the eternal God, ///  
O noble martyrs of the Lord.

**Y**ou found a blessed and most ven’rable end /  
Beyond your most desired and hon’rable hopes, /  
And now, O martyrs of great renown,  
You pour forth streams of miracles /  
Which quench the burning passions of the body and soul /  
Of those who piously celebrate your solemn festival, ///  
O noble martyrs of the Lord.

**T**he glorious Photius and Anikítas, wise in God, /  
The two noble martyrs, /  
Are adorned with the radiance of the Trinity /  
And are garbed in the beauty of their wounds, /  
And now they rejoice eternally with the angels! /

---

<sup>1</sup> There are no stichera at “**Lord I call...**,” for the Afterfeast provided in the Menaion for this day. Instead, on weekdays, the stichera for the martyrs and for the hierarch are sung in the order given.

They grant enlightenment and mercy to those who piously celebrate ///  
And faithfully honor their holy and glorious sufferings.

**And 3 stichera of Saint Maximus, in the same Tone: To the melody, "As one valiant among the martyrs...."**

**O** ven'erable father Maximus, /  
Thou didst truly witness to Him /  
Who in His loving-kindness didst deign to take upon Himself the form of man /  
And is known as having two wills and acting as both God and man; /  
And thou didst stop the unbridled mouths of the heretics /  
Who through the temptation of the devil, the author of evil, ///  
Taught Him as possessing only a single will.

**T**hou didst destroy the mad ravings of Pyrrhus the liar /  
By the powerful words of thy teachings, O father, /  
And thou didst suffer great persecution and sorrow, /  
O ever-memorable Maximus: /  
Thou wast cruelly tortured and thy tongue was cut off, /  
And thy blessed hand which wrote such exalted words was severed, ///  
The hand which was ever stretched forth to God!

**T**hy blessed tongue, O holy father Maximus, /  
Was sharpened by the Spirit like the pen of a scribe, /  
And with the penmanship of grace thou didst inscribe upon the scrolls of our hearts /  
The laws of the divine virtues /  
And didst reveal to us the divine teachings /  
Of God's incarnation for mankind in two natures ///  
And His appearance in a single hypostasis.

**Glory..., of St. Maximus, in Tone 8:**

**We** honor thee as the instructor of a multitude of monastics, /  
O our father Maximus; /  
For truly we have learned to walk aright by following in thy steps. /  
Blessèd art thou, for having labored for Christ, /  
Thou hast destroyed the power of the enemy, /  
O converser with the angels and companion of the righteous, ///  
Pray with them to the Lord that He grant our souls great mercy.

**Now and ever..., of the Feast, in the same Tone**

**T**he shining cloud of the transfiguration /

AFTERFEAST OF TRANSFIGURATION; MARTYRS PHOTIUS AND ANICETAS;  
VENERABLE MAXIMUS THE CONFESSOR

Has taken the place of the darkness of the law. /  
Moses and Elijah were counted worthy of this glory brighter than light /  
And, taken up within it, they said to God: ///  
“Thou art our God, the King of the ages!”

**Note: If a Resurrection Service (on Saturday Night):**

**At Litya, the stichera (from the Matins Aposticha), in Tone 2: To the melody, “O House of Ephratha....”**

**T**hou didst shine forth, O Christ, /  
Whiter than the snow, /  
Disclosing to Thy disciples ///  
The nature of Thine unapproachable glory.

**D**esiring to reveal Thy glory to Thy disciples, /  
They beheld Thee, O Savior on Mount Tabor, /  
Together with Moses and Elijah ///  
And they were filled with awe.

**T**oday on Mount Tabor /  
Christ hath changed the darkened nature of Adam, ///  
Filling it with the brightness of divinity

**Glory, now and ever..., of the Feast, in the same Tone: (and melody)**

**T**abor, the mountain of God /  
Rejoices in Thy name, /  
As it proclaims Thee, O Savior, ///  
To be the beloved Son of the Father.

**At the Aposticha these stichera of the Feast, in Tone 2: To the melody, “O House of Ephratha....”**

**L**et us zealously approach Mount Tabor /  
There to behold the glory of Christ ///  
Our Redeemer and the King of all.

**Verse:** The heavens are Thine, the earth also is Thine.

**T**hou didst appear on Mount Tabor /  
With Moses and Elijah, /  
And Thou didst enlighten the foremost among Thy disciples ///  
More splendidly than the sun, O my Savior.

*Verse:* Tabor and Hermón shall rejoice in Thy name.

The foremost of Thy disciples /  
Heard the voice of the Father /  
Proclaim Thy glory, O my Savior, ///  
And they fell on their faces to the ground.

**Glory..., of St. Maximus, in Tone 6:**

The report of thy deeds, O ven'erable father, /  
Has gone out into all the earth, /  
And thou hast found the reward of thy labors in heaven; /  
For thou didst defeat armies of demons /  
And attained the ranks of the angels, /  
Whose life thou didst blamelessly emulate. /  
So, having boldness before Christ God ///  
Entreat Him to grant peace to our souls.

**Now and ever..., of the Feast, in Tone 5:**

Having uncovered, O Savior, /  
A little of the light of Thy divinity /  
To those who went up with Thee into the mountain, /  
Thou hast made them lovers of Thy heavenly glory. /  
Therefore, they cried out in awe: /  
“It is good for us to be here!” /  
With them we also sing to Thee, ///  
O Savior Christ who wast transfigured!

**The Troparion of the Saints, in Tone 4:**

Thy holy martyrs, O Lord, /  
Through their sufferings received their incorruptible crowns from Thee, our God /  
For having Thy strength they laid low their enemies /  
And shattered the powerless boldness of demons ///  
Through their intercessions, O Christ God, save our souls.

**Glory..., the Troparion of St Maximus, in Tone 8:**

As an instructor of Orthodoxy, a teacher of piety and purity, /  
A lamp of the universe, and divinely-inspired enrichment of hierarchs, /  
O most-wise Maximus, by thy teachings thou didst enlighten all ///  
O spirit-filled voice, beseech Christ God to save our souls.

AFTERFEAST OF TRANSFIGURATION; MARTYRS PHOTIUS AND ANICETAS;  
VENERABLE MAXIMUS THE CONFESSOR

**Now and ever..., the Troparion of the Feast, in Tone 7:**

**T**hou wast transfigured on the mount, O Christ God, /  
Revealing Thy glory to Thy disciples as far as they could bear it. /  
Let Thine eternal light shine upon us sinners, /  
Through the prayers of the Theotokos, ///  
O Giver of light, glory to Thee.

**Matins**

**At “God is the Lord...” the Troparion of the Feast**, “Thou wast transfigured on the mount...” (*once*); **the Troparion of the Martyrs**; Glory..., **that of the Hierarchy**; Now and ever..., **that of the Feast** (*once*).

**After the 1<sup>st</sup> Kathisma, the Sessional Hymn, in Tone 4:** *To the melody, “Having been lifted up....”*

**G**oing up with the disciples into the mountain, /  
Thou hast shone forth with the glory of the Father. /  
Moses and Elijah stood at Thy side, /  
For the law and the prophets minister to Thee a God. /  
And the Father, acknowledging Thy natural Sonship, called Thee Son. ///  
We praise Him in song together with Thee and the Spirit.

**Glory..., now and ever..., Repeat above.**

**After the 2<sup>nd</sup> Kathisma, the Sessional Hymn, in the same Tone:** (*and melody*)

**T**hou wast transfigured upon Mount Tabor, O Jesus, /  
And a shining cloud, spread out like a tent, covered the apostles with thy glory. /  
Whereupon their gaze fell to the ground, /  
For they could bear to look upon the brightness of the unapproachable glory of Thy face, /  
O Savior Christ, our God who art without beginning. /  
Do Thou who then hast shone upon them with Thy light, ///  
Illumine now our souls.

**Glory..., now and ever..., Repeat above.**

**The Canon**

**The First Canon of the Feast, with 6 Troparia including the Irmos, in Tone 8; and the Canon of the Martyrs, with 4 Troparia, in Tone 4,**  
*the composition of Joseph, having the acrostic “I praise the two beautiful martyrs;*

12 AUGUST

and the Canon of the Hierarch, with 4 Troparia, in Tone 8

—incomplete as of 3/2018

**After the Third Ode, the Kontakion of St. Maximus, in Tone 6:** *(to the melody: Steadfast protectress of Christians....)*

The thrice-radiant light abiding in thy soul, /  
Revealed thee as an elect vessel, O father Maximus,  
And thou didst attain a divine repose, O all-blessèd one, /  
For, speaking eloquently of things beyond our meager understanding /  
Thou didst clearly proclaim the Truth ///  
Of Him who hath no beginning, the pre-eternal One.

**After the Sixth Ode, the Kontakion of the Feast, in Tone 7:**

Thou wast transfigured on the mountain, O Christ God, /  
And Thy disciples beheld Thy glory as far as they were able, /  
So that when they would behold Thee crucified /  
They would understand that Thou didst suffer of Thine own will /  
And would proclaim to the world ///  
That Thou are truly the brightness of the Father.

**Note: If a Resurrection Service (on Saturday Night):**

**At the Praises, 4 stichera from the Octoechos and 4 from the Matins  
Aposticha with verses, in Tone 2:** *To the melody, “O House of Ephratha....”*

Thou didst shine forth, O Christ, /  
Whiter than the snow, /  
Disclosing to Thy disciples ///  
The nature of Thine unapproachable glory.

*Verse:* The heavens are Thine, the earth also is Thine.

**Desiring** to reveal Thy glory to Thy disciples, /  
They beheld Thee, O Savior on Mount Tabor, /  
Together with Moses and Elijah ///  
And they were filled with awe.

*Verse:* Tabor and Hermón shall rejoice in Thy name.

**Today** on Mount Tabor /  
Christ hath changed the darkened nature of Adam, ///  
Filling it with the brightness of divinity

AFTERFEAST OF TRANSFIGURATION; MARTYRS PHOTIUS AND ANICETAS;  
VENERABLE MAXIMUS THE CONFESSOR

**Glory, now and ever..., of the Feast, in the same Tone: *(and melody)***

**T**abor, the Mountain of God /  
Rejoices in Thy name, /  
As it proclaims Thee, O Savior, ///  
To be the beloved Son of the Father.

RLE 9/13/2016 SDA  
Updated 8/13/2018 SDA  
6/2/2023 SDA